

# ANTM7 – ANTENNA AMPLIFIER WITH 1 ADJUSTABLE OUTPUT



## 1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying the **ANTM7**! Please read the manual carefully before bringing this device into service.

This antenna amplifier is designed to improve the picture and sound quality of TV and FM radio signals and distribute these around your home. The **ANTM7** can also be used to distribute a VCR, digital television and FREEVIEW signal around the home. For added safety, your **ANTM7** has a built-in short-circuit protection on the output. Should a short-circuit be detected, the amplifier will shut down the output with the short-circuit. Your **ANTM7** is easy to install and fully automatic in operation.

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- A qualified technician should install and service this device.
- Damage caused by disregarding certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for the ensuing defects or problems.
- Do not switch the device on immediately if it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage from sharp edges. Ask an authorised dealer to replace the cord if necessary.
- Always disconnect the device from the mains when it is not in use or when you wish to clean it. Only handle the power cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power cord.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. Keep the device away from children and unauthorised users.

## 3. General Guidelines

- This device should only be operated with an alternating current of max. 230VAC / 50Hz and is designed for indoor use only.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device will be protected against extreme heat, moisture and dust.
- Do not use the device if the ambient temperature exceeds 45°C.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not permit operation by unqualified people. Any damage that may occur will probably be due to unprofessional use of the device.

- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Note that all modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short-circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

## 4. Installation

See diagrams on page 11.

## 5. Cleaning and Maintenance

1. Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
2. The electric power supply cables must be undamaged. Have the device installed by a qualified technician.
3. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
4. Wipe the device regularly with a moist cloth. Do not use alcohol or solvents.
5. Entrust a qualified technician with the maintenance of this device. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 6. Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No picture or sound	No signal is reaching your television due to a possible break in the signal path.	Ensure that all equipment has been switched on and that all coaxial connectors have been fitted correctly.
Snowy picture	Your signal is too weak.	Use a masthead aerial amplifier to improve the signal quality from the UHF aerial down-lead. Also, ensure that your aerial is positioned correctly (pointing at your local TV transmitter). Replace corroded aerials.
Herringbone pattern	Too strong signal or local high-power transmitter such as CB, amateur or taxi radios.	Use a signal attenuator to reduce the gain of your aerial signal. Point your aerial at an alternative transmitter in order to receive a more suitable signal level.
Problems with DTT	Insufficient or too strong digital signal.	Fit a suitable wide-band, high-gain aerial to help improve the signal quality to a suitable level. Fit a signal attenuator between the aerial and the DTT receiver to weaken the signal.
Problems with satellite televisions	Loose connection.	Check that all cables and connectors are properly inserted.

## 7. Technical Specifications

Frequency	UHF 470 – 863MHz VHF 47 – 230MHz FM 28 – 108MHz
Gain	18dB
Noise	< 4dB
Impedance	75 ohms
Weight	275g
Dimensions	130 x 75 x 46mm

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# ANTM7 – ANTENNEVERSTERKER MET 1 REGELBARE UITGANG

## 1. Inleiding & kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees de handleiding aandachtig voor u het toestel in gebruik neemt.

Deze antenneversterker is ontworpen om de kwaliteit van het beeld en het geluid van tv- en FM-radiosignalen te verbeteren en deze vervolgens naar alle hoeken van het huis door te zenden. De **ANTM7** kan ook gebruikt worden om signalen uit uw VCR en digitale televisie naar een toestel door te zenden. Om het apparaat nog veiliger te maken, is de **ANTM7** voorzien van een ingebouwde kortsluitbeveiliging op de uitgang. Wordt er een kortsluiting vastgesteld, dan sluit de versterker enkel het kanaal af waar de kortsluiting plaatsvindt. Uw **ANTM7** is eenvoudig te installeren en werkt volledig automatisch.

## 2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- Laat het toestel installeren en onderhouden door een geschoold technicus.
- De garantie geldt niet voor schade die werd veroorzaakt door het negeren van de richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- U mag het toestel niet onmiddellijk inschakelen indien het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel kamertemperatuur heeft bereikt.
- De beschikbare spanning mag niet hoger zijn dan de spanning die wordt vermeld in de specificaties.
- De voedingskabel mag niet worden gekrimpt of beschadigd door scherpe voorwerpen. Laat uw dealer een nieuwe voedingskabel aanbrengen indien nodig.
- Ontkoppel het toestel voor u het reinigt en wanneer het niet in gebruik is. Raak de voedingskabel enkel aan via de plug en trek nooit aan de voedingskabel om de plug los te koppelen.
- Schade veroorzaakt door wijzigingen die de klant heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie. Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

## 3. Algemene richtlijnen

- U mag dit toestel enkel gebruiken met een AC stroom van max. 230VAC / 50Hz en de **ANTM7** is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel op een plaats waar het niet wordt gehinderd door stof, extreme temperaturen en grote hitte.
- Gebruik het toestel niet indien de omgevingstemperatuur > 45°C.

- Maak u eerst vertrouwd met de werking van dit toestel. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel voor de toepassingen die hier worden beschreven om kortsluitingen, brandwonden, elektroshocks, gevaar voor ontploffing van de lampen, enz. te vermijden. Het toestel kan worden beschadigd en de garantie vervalt automatisch indien u het toestel op een ongeoorloofde manier gebruikt.

#### 4. Installatie

Zie figuren op blz. 11.

#### 5. Reiniging en onderhoud

1. De mechanisch bewegende delen mogen geen slijtage vertonen.
2. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel installeren door een geschoolde technicus.
3. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
4. Veeg het toestel geregeld schoon met een vochtige doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
5. Laat het onderhoud over aan een geschoold technicus. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

#### 6. Problemen en oplossingen

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Geen beeld en geen geluid	Geen signaal ten gevolge van een onderbreking in de keten.	Zorg dat alle apparaten ingeschakeld zijn en dat alle coaxiale connectoren correct zijn aangesloten.
Er is sneeuw in het beeld	Het signaal is te zwak.	Gebruik een versterker om het signaal van de UHF-antenne te versterken. Zorg dat de antenne correct gericht is (naar de locale televisiezender). Vervang een aangetaste antenne.
Visgraatmotief	Het signaal is te sterk of er is een sterke zender in de buurt zoals een zendmast, amateur- of taxiradio.	Gebruik een signaalverzwakker om de versterking van de antenne te verminderen. Richt de antenne naar een andere televisiezender zodat u een geschikter signaal ontvangt.
Problemen met de DTT	Digitaal signaal is te zwak of te sterk.	Installeer een breedbandantenne zodat het signaal wordt verbeterd. Installeer een signaalverzwakker tussen de antenne en de DTT-ontvanger zodat het signaal wordt verzwakt.
Problemen met satelliettelevisie	Losse aansluiting.	Zorg dat alle kabels en connectoren correct zijn aangesloten.

## 7. Technische specificaties

Frequentie	UHF 470 – 863MHz VHF 47 – 230MHz FM 28 – 108MHz
Versterking	18dB
Ruis	< 4dB
Impedantie	75 ohm
Gewicht	275g
Afmetingen	130 x 75 x 46mm


De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# ANTM7 – AMPLIFICATEUR D'ANTENNE À 1 SORTIE RÉGLABLE

## 1. Introduction & caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**

 Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.  
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.  
Respectez la législation environnementale locale.

**Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez la notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Cet amplificateur d'antenne a été conçu pour améliorer la qualité de l'image et du son des signaux de votre téléviseur ou de votre radio FM. En plus, l'**ANTM7** distribue ce signal vers tous les coins de votre maison. Cet appareil peut également être utilisé pour distribuer un signal provenant de votre magnétoscope ou télévision numérique vers un téléviseur dans la maison. Pour augmenter la sécurité, votre **ANTM7** est équipé d'un dispositif anti courts-circuits sur la sortie. Si un court-circuit est détecté, l'amplificateur coupera la sortie avec ce court-circuit. Votre **ANTM7** est facile à installer et fonctionne complètement automatiquement.

## 2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation: toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- L'appareil peut être endommagé quand il a été subi à des variations de température. Dans ce cas-ci, il faut attendre à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- La tension d'alimentation disponible ne peut pas dépasser celle mentionnée dans les spécifications.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être serti ou endommagé par des objets tranchants. Dans ce cas-là, demandez à votre revendeur de remplacer le câble d'alimentation.
- Débranchez l'**ANTM7** avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas en usage. Tirez toujours la fiche pour débrancher l'appareil.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil du côté du client ne tombent pas sous la garantie. Tenez votre **ANTM7** à l'écart d'enfants et d'autres personnes non autorisées.

### 3. Directives générales

- Cet appareil s'emploie uniquement avec un courant CA max. de 230VCA / 50Hz et il convient uniquement pour usage à l'intérieur.
- Évitez de secouer l'appareil et traitez-le avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage protégé contre les poussières et les extrêmes de température.
- L'emploi de l'appareil est interdit lorsque la température ambiante dépasse les 45°C.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil. Il est interdit aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage d'origine.
- Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité.
- Employez l'**ANTM7** uniquement pour les applications décrites dans ce manuel afin d'éviter les courts-circuits, les brûlures, les électrochocs, etc. Un usage interdit peut occasionner des dommages et annule d'office la garantie.

### 4. Installation

Voir illustrations à la page 11.

### 5. Nettoyage et entretien

1. Vérifiez si les pièces mobiles commencent à s'user. Tout signe de rouille est inacceptable!
2. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit installer l'appareil.
3. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
4. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide. Évitez l'usage d'alcool et de solvants.
5. Un technicien qualifié assure l'entretien. Commandez des pièces de rechange chez votre revendeur.

### 6. Problèmes et solutions

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas d'image ni son	Manque de signal à cause d'une interruption dans la chaîne.	Veillez à allumer tous les appareils et à connecter les connecteurs coaxiaux de manière correcte.
Image avec de la neige	Le signal est trop faible.	Utilisez un amplificateur pour aérien afin d'augmenter la qualité du signal en provenance de l'antenne UHF. Assurez-vous que l'antenne soit correctement positionnée (pointée vers votre distributeur local). Remplacez une antenne corrodée.
Chevrons	Signal trop puissant ou la présence d'un émetteur local haute puissance, p.ex. CB, radio d'amateur ou de taxi.	Utilisez un atténuateur de signal pour réduire le gain de votre signal. Pointez l'antenne vers un émetteur différent de manière à recevoir un signal approprié.
Problèmes avec le DTT	Signal numérique trop fort ou insuffisant.	Installez une antenne à large bande afin d'augmenter la qualité du signal. Installez un atténuateur de signal entre l'antenne et le récepteur DTT afin d'atténuer le signal.
Problèmes avec des satellites	Connexion mal branchée.	Vérifiez la connexion et les câbles.

## 7. Spécifications techniques

Fréquence	UHF 470 – 863MHz VHF 47 – 230MHz FM 28 – 108MHz
Gain	18dB
Bruit	< 4dB
Impédance	75 ohms
Poids	275g
Dimensions	130 x 75 x 46mm

Les informations dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

# ANTM7 – AMPLIFICADOR DE ANTENA CON 1 SALIDA AJUSTABLE

## 1. Introducción & Características

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **ANTM7**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Este amplificador de antena ha sido diseñado para mejorar la calidad de la imagen y del sonido de las señales del televisor o de la radio FM. Además, el **ANTM7** envía esta señal a todos los rincones de su casa. También, es posible utilizar este aparato para enviar una señal que viene del VCR o de la televisión digital a un televisor en la casa. Para aumentar la seguridad, el **ANTM7** está equipado con una protección contra cortocircuitos en la salida. Si detecta un cortocircuito, el amplificador cortará la salida con el cortocircuito. El **ANTM7** es fácil de instalar y funciona de manera completamente automática.

## 2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. Mantenga el **ANTM7** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

### 3. Normas generales

- Este aparato sólo está permitido para una conexión a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz y para el uso en interiores.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo ni temperaturas extremas.
- No utilice el aparato si la temperatura ambiente sobrepasa los 45°C.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **ANTM7** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

### 4. Instalación

Véase figuras en la página 11.

### 5. Limpieza y mantenimiento

1. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
2. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
3. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
4. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
5. El mantenimiento debe llevarse a cabo por personal especializado. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

### 6. Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No hay imagen ni sonido	No hay una señal a causa de una interrupción en la cadena.	Asegúrese de que active todos los aparatos y conecte los conectores coaxiales de manera correcta.
Imagen con nieve	La señal es demasiado débil.	Utilice un amplificador para aumentar la calidad de la señal que viene de la antena UHF. Asegúrese de que la antena esté dirigida de manera correcta (a su distribuidor local). Reemplace una antena oxidada.
Espinas	Señal demasiado potente o hay un emisor local de alta potencia, p.ej. CB, radio de aficionado o taxi.	Utilice un atenuador de señal para reducir la ganancia de la señal. Dirija la antena a otro transmisor para obtener una señal más apropiada.
Problemas con el DTT	Señal digital demasiado fuerte o insuficiente.	Instale una antena con ancho banda para aumentar la calidad de la señal. Instale un atenuador de señal entre la antena y el receptor DTT para atenuar la señal
Problemas con los satélites	Conexión mal conectada.	Verifique la conexión y los cables.



## 7. Especificaciones

Frecuencia	UHF 470 – 863MHz VHF 47 – 230MHz FM 28 – 108MHz
Ganancia	18dB
Ruido	< 4dB
Impedancia	75 ohm
Peso	275g
Dimensiones	130 x 75 x 46mm

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# ANTM7 – ANTENNENVERSTÄRKER - 1 REGELBARER AUSGANG

## 1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Danke für den Kauf des **ANTM7**! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Dieser Antennenverstärker wurde entworfen zum Verbessern der Bild- und Tonqualität von Fernseh- und FM-Funksignalen und zur Übertragung dieser Signale an eine Stelle in Ihrem Haus. **ANTM7** kann auch verwendet werden um ein VCR, Digitalfernsehen- und FREEVIEW-Signal an 1 Fernsehgerät im Haus zu senden. Für zusätzliche Sicherheit hat Ihr **ANTM7** einen eingebauten Kurzschlusschutz für den individuellen Ausgang. Sollte ein Kurzschluss festgestellt werden, dann wird der Verstärker den Ausgang mit dem Kurzschluss ausschalten. Ihr **ANTM7** ist einfach zu installieren und funktioniert vollautomatisch.

## 2. Sicherheitshinweise



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.

- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230Vac/50Hz konzipiert worden.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über 45°C.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

### 4. Installation

Siehe Abbildungen auf Seite 11.

### 5. Wartung und Pflege

1. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
2. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
3. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
4. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
5. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker warten. Wenden Sie sich an Ihren Händler für eventuelle Ersatzteile.

### 6. Problemlösung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Bild oder keinen Ton	Das Signal erreicht Ihren Fernseher nicht wegen einer möglichen Unterbrechung im Signalpfad.	Sorgen Sie dafür, dass alle Geräte eingeschaltet sind und dass alle koaxialen Verbindungen richtig hergestellt worden sind.
Verschneites Bild	Das Signal ist zu schwach	Verwenden Sie einen Antennenverstärker um die Signalqualität der UHF-Antenne zu verbessern. Achten Sie darauf, dass die Antenne korrekt positioniert ist (gerichtet auf Ihren lokalen Fernsehsender). Ersetzen Sie korrodierte Antennen.
Fischgrätenmuster	Zu starkes Signal oder einen starken lokalen Sender wie CB, Amateur- oder Taxifunk.	Verwenden Sie einen Signaldämpfer um die Verstärkung Ihrer Antenne zu reduzieren. Richten Sie die Antenne auf einen anderen Sender um ein besser geeignetes Signal zu bekommen.

Probleme mit DTT	Unzureichendes oder zu starkes digitales Signal.	Installieren Sie eine geeignete Breitbandantenne mit hoher Verstärkung um die Signalqualität zu verbessern. Montieren Sie einen Signaldämpfer zwischen der Antenne und dem DTT-Empfänger um das Signal zu anzuschwächen.
Probleme mit Satellitenfernsehen	Lockerer Anschluss	Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse und Verbindungen korrekt sind.

## 7. Technische Daten

Frequenz	UHF 470 – 863MHz VHF 47 – 230MHz FM 28 – 108MHz
Verstärkung	18dB
Rauschen	< 4dB
Impedanz	75 Ohm
Gewicht	275g
Abmessungen	130 x 75 x 46mm

Alle Änderungen vorbehalten.

## Installation – Installatie – Installation – Instalación – Installation

Method 1  
Methode 1  
Méthode 1  
Método 1  
Methode 1

Method 2  
Methode 2  
Méthode 2  
Método 2  
Methode 2

